



東北虎藥業股份有限公司

NORTHEAST TIGER PHARMACEUTICAL CO., LTD.

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

二零零一年年報

香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）創業板（「創業板」）之特色

創業板為帶有高投資風險的公司提供一個上市的市場。尤應指出，在創業板上市的公司毋須有過往溢利記錄，亦毋須預測未來溢利。此外，在創業板上市的公司可能因其新興性質及該等公司經營的行業或所處的國家而帶有風險。有意投資的人士應了解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳考慮後方作出投資決定。創業板有較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他經驗豐富的投資者。

鑑於在創業板上市的公司屬於新興性質，在創業板買賣的證券可能會較在聯交所主板買賣的證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

發佈創業板資料的主要方法是將資料刊登在聯交所為創業板而設的互聯網網頁上。創業板上市公司通常毋須在憲報指定報章刊登付款報告披露資料。因此，有意投資的人士應注意彼等須瀏覽創業板網頁，方能取得創業板上市公司的最新資料。

內容

	頁次
公司資料	2
主席報告	3
業務目標回顧	14
董事會報告	15
監事委員會報告	22
董事、監事及高級管理層簡介	23
股東週年大會通告	26
核數師報告	28
資產負債表	30
損益表	32
已確認損益報表	33
現金流量表	34
財務報表附註	36
財務概要	69

執行董事

徐哲 (主席)
杜麗華 (副主席)
徐道田 (副主席兼總經理)
劉曉紅
冷占仁

獨立非執行董事

劉瑾
牛淑敏

監事

張亞彬
陳林波
尹宏

認可會計師

林繼陽ACCA, AHKSA

公司秘書

林繼陽ACCA, AHKSA

審核委員會

劉瑾
牛淑敏

監察主任

杜麗華

授權代表

劉曉紅
冷占仁

創業板股份代號

8197

接收傳票及通告之授權代表

林繼陽

核數師

安達信公司

保薦人

第一上海融資有限公司

法律顧問

郭某律師行
(安達信國際律師事務所成員)

主要銀行

中國建設銀行
吉林鐵路專業支行

股份過戶登記處香港分處

香港中央證券登記有限公司
香港
皇后大道東183號
合和中心19樓

註冊辦事處

中國
吉林省
吉林市
吉林高新產業開發區
江南大街恒山路
C區16號大廈13號

香港主要營業地點

香港
中環
置地廣場
告羅士打大廈37樓

主席報告

本人欣然向股東呈列東北虎藥業股份有限公司(「本公司」)自2002年2月28日於創業板上市以來截至2001年12月31日止年度首年年報。

本公司於2000年6月30日獲吉林省人民政府批准在中華人民共和國(「中國」)註冊成立為股份有限公司。

本公司主要在中國製造及銷售「東北虎」(「東北虎」)品牌中藥，並進行醫藥研究及開發。本公司生產及銷售之劑型有小容量注射劑、顆粒劑、片劑、膠囊劑及滴丸劑等五種類型。現時，本公司擁有101種藥品的藥品生產權，該等藥品的藥品生產批文大部份透過與吉林東北虎製藥有限公司(「東北虎製藥」)進行業務合併而取得。本公司已由吉林省藥品監督管理局(「吉林省藥監局」)取得該101種藥品之生產權。本公司現時生產及銷售12種自製藥品，其中本公司之主要產品包括路路通注射液、石龍清血顆粒、通脈顆粒及辛芳鼻炎膠囊。該等產品之主要用途如下：

產品	療效
路路通注射液	治療血管阻塞
通脈顆粒	治療血管阻塞
石龍清血顆粒	治療輕、中度出血性中風
辛芳鼻炎膠囊	治療慢性鼻炎及鼻竇炎

本公司於2001年間已在中國建立龐大之銷售及分銷網絡。透過該網絡及全職營銷人員之努力，本公司產品已推廣及分銷至國內28個省、直轄市及自治區。本公司客戶以醫藥公司為主。

由於本公司擁有龐大的銷售及分銷網絡，本公司亦有分銷代理中國其他藥品生產商所生產的藥品。截至2001年12月31日，本公司共經銷約180種藥品。

2002年2月28日，本公司的H股於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）創業板（「創業板」）上市。2002年2月在香港透過配售發售股份，投資者反應熱烈，以每股0.26港元配售的180,000,000股H股獲超額認購11倍，令超額配股權獲全數行使。配售所得款項淨額超過42,000,000港元。

年度內，本公司在生產方面嚴格執行具成本效益及監控品質的政策，使本公司的收入與純利有顯著的增長。截至2001年12月31日止年度，除稅前溢利約達人民幣27,027,000元，營業額約為人民幣84,513,000元，而純利則約為人民幣22,030,000元；較去年同期分別增加約21.44%、0.10%及0.44%。

管理層討論及分析

業務回顧

本公司製造及銷售之藥品劑型有小容量注射劑、顆粒劑、片劑、膠囊劑及滴丸劑。現時本公司擁有101種藥品之生產批文，該等藥品之生產批文大部份透過業務合併而取得。中國藥品管理法規定，藥品生產企業必須在完成藥品臨床試驗後，方可生產該藥品。本公司所擁有之101種藥品全部已完成臨床試驗。本公司擁有吉林省藥品監督管理局（「吉林省藥監局」）核發的101種藥品的藥品批文，依法可生產該等藥品。本公司已由吉林省藥監局取得該等藥品之生產權，並已取得在中國生產及分銷藥品之所有批文及許可證，包括企業法人營業執照、藥品生產企業許可證、藥品經營企業許可證及其他批文。本公司現時生產及銷售12種自製藥品，其中兩種正在試產中。本公司四種主要產品概述如下：

產品	主治	開發方式
路路通注射液	血管阻塞	本公司於2000年3月6日與吉林東北虎製藥有限公司（「東北虎製藥」）進行業務合併而取得該藥之生產技術，而有關生產權之轉讓已獲吉林省藥監局批准。

主席報告

通脈顆粒	血管阻塞	本公司於2000年3月6日與東北虎製藥進行業務合併而取得該藥之生產技術，有關生產權之轉讓已獲吉林省藥監局批准。
石龍清血顆粒	輕、中度 腦中風	本公司於2000年3月6日與東北虎製藥進行業務合併而取得該藥之生產技術，有關生產權之轉讓已獲吉林省藥監局批准，惟有待國家藥品監督管理局(「中國藥監局」)最後審批。
辛芳鼻炎膠囊	慢性鼻炎及 鼻竇炎	本公司於2000年3月6日與東北虎製藥進行業務合併而取得該藥之生產技術，有關生產權之轉讓已獲吉林省藥監局批准。

註：除石龍清血顆粒外，本公司擁有的所有其他藥品之生產權轉讓均只須經吉林省藥監局之批准。由於石龍清血顆粒列為新藥，其生產權轉讓則須經吉林省藥監局初步審批及中國藥監局最後審批。

市場

2001年間，本公司產品僅於中國銷售，而本公司已在中國建立龐大的銷售及分銷網絡。透過180名全職營銷員的努力，本公司產品已推廣及分銷至國內28個省、直轄市及自治區。

財務回顧

於本年度，本公司之營業額維持穩定增長。營業額由2000年之人民幣約84,431,000元增至2001年之人民幣約84,513,000元，增幅約為0.1%。增長的原因主要是由於重點銷售自製產品，尤其是蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊所致。

邊際毛利由2000年約47.1%大幅增至2001年約57.3%，原因是不再銷售無利可圖之其他品牌藥品、推出邊際利潤較高之蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊及本公司之主要產品路路通注射液之售價仍維持在較高水平。

在邊際毛利增加之情況下，本公司之除稅前溢利亦取得21.4%之增長，於2001年約達人民幣27,027,000元。鑑於本年度是本公司首個課稅年度，年內之純利僅稍高於往年。

應收賬款由人民幣約37,324,000元增至人民幣約41,782,000元，銷售額相對穩定，顯示收回應收賬款之速度放緩。董事認為，應收賬款平均周轉期增加，乃由於為加強與活躍大客戶的業務關係，向此等客戶提供較長信貸期所致。然而，本公司已根據賬齡分析及其後應收賬款之清付情況而作出壞賬撥備。截至2001年12月31日，增加了人民幣約3,885,000元撥作壞賬撥備，以償付因應收賬款結餘增加而引致之信貸風險。沖銷陳舊存貨即沖銷若干原材料，本公司管理層認為此等原材料日後的用途不大。

未來策略

董事相信，中藥品業在中國極具持續發展潛力，為掌握上述業務機會，本公司計劃採取以下之業務策略：

興建GMP新廠

為擴大及加強本公司之生產能力，並進一步提高本公司現有之競爭優勢，本公司預計投入資金約28,000,000港元，在中國興建新GMP廠房，初步裝置一條主要用於生產已獲登記為國家三類中藥新藥之石龍清血顆粒生產線。董事預計於2003年底取得新設施之相關GMP證書。約28,000,000港元投資計劃其中約8,900,000港元將用於建築工程、約11,100,000港元將用於採購設備、約8,000,000港元將用於支付生產石龍清血顆粒之原料採購及其他開支。該計劃已於2000年獲吉林省經濟及計劃委員會通過，並於2001年3月獲科技部中小企業技術創新基金管理中心提供資助約人民幣900,000元(840,000港元)。截至2001年12月31日，本公司已獲得資助約人民幣630,000元(590,000港元)，餘額將於2002年8月獲得。

擴大營銷隊伍及銷售網絡

為進一步提高中國市場佔有率，並拓展業務至香港市場，本公司計劃投資約2,000,000港元，以擴大營銷隊伍及在香港設立分銷中心推銷本公司產品。

研究及開發新產品

為提高競爭優勢，本公司將繼續著重推行研究及開發種類齊全之藥品系列。倘能及時獲得全部所需新藥證書，本公司計劃投資約6,000,000港元開發及生產下列藥品：

血塞通輸液

(擬申請登記為國家二類中藥新藥)

主要成份： 三七總皂甙

功能與主治： 活血祛瘀、通脈活絡。用於中風偏癱、瘀血阻絡及腦血管疾病後遺症。

投資額： 約1,400,000港元

複方葛根粉針

(擬申請登記為國家二類中藥新藥)

主要成份： 葛根

功能與主治： 通絡益心、祛瘀通脈。主治中風病、急性皮膚血瘀症。

投資額： 約2,300,000港元

複方葛根輸液

(擬申請登記為國家二類中藥新藥)

主要成份： 葛根

功能與主治： 通絡益心、祛瘀通脈。主治中風病、急性皮膚血瘀症。

投資額： 約2,300,000港元

加強研發實力

截至2001年12月31日，本公司之研究及開發中心共有研發人員42人，具備完善之研究開發設備。本公司計劃投資約1,600,000港元採購先進科研設備，並投資約400,000港元聘用科研人才，以加強本身之研發實力。

建立網站

董事認為互聯網可成為本公司產品強大的市場推廣工具，而本公司現時正計劃建立互聯網站以推廣公司形象及提高品牌知名度。本公司計劃投入資金約2,000,000港元設立及開發本身之網站。本公司在成立該網站時將遵守一切中國有關法則。

流動資金、財政資源及資本架構

截至2001年12月31日，本公司有未償還借款人民幣31,020,000元（2000年：無），當中包括長期貸款人民幣8,020,000元（2000年：無）及短期銀行貸款人民幣23,000,000元（2000年：無），年度內並無存在其他貸款。

長期貸款

截至2001年12月31日，其中一筆為人民幣8,000,000元之長期借款是為研發蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊而向中國高新技術投資公司所借。該公司乃非關聯公司，並由國家計劃及發展委員會所監管。根據本公司與該公司最初達成之協議，在此項目研發成功之前，本公司可以現金或者以本公司將發行之股份來償還或抵償。於2002年2月15日本公司與該公司簽訂補充協議，規定本公司毋須在2003年8月之前清償該筆借款，並不須要以本公司之股份來抵償該等債務。該筆借款毋須支付利息及無抵押。

另外自第三方借入的長期貸款人民幣20,000元乃無抵押，年利率為4.8厘及應於2002年12月償還。

銀行貸款

截至2001年12月31日，本公司有已動用銀行貸款（透支、貸款及貿易融資）合共約人民幣23,000,000元（2000年：無）。該等銀行貸款的年利率為6.435厘，以本公司的樓宇及機器設備作抵押。

財政比率

本公司截至2001年12月31日的流動比率、酸性比率及槓桿比率（總負債除以股本）分別約為148%（2000年：約141%），約62%（2000年：約70%）及約32.9%（2000年：無）。本年度酸性比率減少，而槓桿比率則增加，主要原因是短期銀行貸款增加及購買機器設備所支付的按金所致。

董事認為，經計及可供本公司使用的財政資源，包括內部產生的資金、可動用銀行貸款及本公司配售H股所得款項淨額後，本公司有足夠的營運資金滿足現時的需要。

財務政策

本公司向來側重風險管理，為了監控其信貸風險及流動資金風險，本公司在財務政策方面採取保守策略。本公司的財務資產包括現金、存貨、應收賬款、預付款項及其他流動資產。本公司之財務負債包括預提費用及其他應付款項。為求減少信貸風險，本公司嚴密監控其客戶尚未清付的款項餘額、跟進每項拖欠期逾120天之應收款項，並強制營銷人員追收尚未清付的欠款。本公司嚴密監控其流動資金，以確保本公司資產、負債及承擔的流動資金結構符合其資金需求，務求控制其流動資金風險。

重大投資

在本年度內，本公司並無任何重大投資須予披露。

合併與收購

在本年度內，本公司並無參與任何須予披露之合併與收購活動。

出售主要資產

在本年度內，本公司並無出售任何主要資產或任何附屬公司及聯營公司。

董事及高級行政人員酬金

(a) 以下是董事的酬金詳情：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
執行董事酬金		
— 薪金、津貼及實物利益	115	100
— 退休計劃供款	29	25
非執行董事酬金		
— 薪金、津貼及實物利益	—	—
— 退休計劃供款	—	—
	144	125

董事酬金按人數及酬金範圍分析如下：

	2001年 人數	2000年 人數
零—人民幣1,070,000元 (相等於港幣1,000,000元)	7	7

該七名董事於截至2000年12月31日止年度收取的個人酬金分別約為人民幣36,000元、人民幣23,000元、人民幣32,000元、人民幣34,000元、零元、零元及零元，而截至2001年12月31日止年度收取的個人酬金則分別約為人民幣39,000元、人民幣29,000元、人民幣37,000元、人民幣39,000元、零元、零元及零元。

截至2001年12月31日止兩年並無董事放棄任何酬金。

(b) 為本公司五位最高薪酬人士(包括董事及僱員)的酬金詳情如下：

	2001年	2000年
董事人數	3	3
僱員人數	2	2
	5	5

上述(b)段所述五位最高薪酬人士(包括董事及僱員)的酬金詳情如下：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
薪金、津貼及實物利益	156	123
退休福利	39	31
	195	154

上述五位最高薪酬人士的酬金範圍如下：

	2001年 人數	2000年 人數
零元－人民幣1,070,000元(相等於港幣1,000,000元)	5	5

截至2001年12月31日止兩年，本公司並無向五位最高薪酬人士(包括董事及僱員)或任何其他董事支付款項，作為邀請其加入本公司的獎勵或離職補償。

抵押資產之賬面淨值

資產淨值約人民幣26,037,000元之樓宇及機器設備已抵押以取得短期銀行貸款。

主席報告

外匯風險

由於本公司之收入及支出大部份均以人民幣結算，本公司並無承受任何重大外匯風險。

或然負債

截至2001年12月31日，本公司並無任何重大或然負債。

購買、出售或贖回本公司上市證券

自本公司的H股於2002年2月28日開始在創業板買賣以來，本公司並無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

股息

董事會並不建議派付截至2001年12月31日止年度的末期股息(2000年：無)。

資本承擔

截至2001年12月31日，本公司就購買固定資產有下列資本承擔：

	人民幣千元
已訂約	4,270
已授權但未訂約	—
<hr/>	
	4,270
<hr/>	

承董事會命
主席
徐哲

中國吉林
2002年3月28日

業務目標回顧

由於本報告僅涵蓋截至2001年12月31日止的業務，故除上文所披露者外，列於本公司在2002年2月20日刊發的招股章程「業務目標」一節「業務策略與實施計劃及業務計劃投資之分析」一段內的所有業務目標均仍在執行，並無其他較新之目標須予披露。

東北虎藥業股份有限公司(「本公司」)(前稱吉林東北虎藥業股份有限公司及吉林市東北虎醫藥科研開發有限公司(「東北虎藥研」))董事(「董事」)欣然呈列董事會報告連同本公司截至2001年12月31日止年度經審核財務報表。

公司重組及編製基準

本公司於1998年11月20日在中國註冊成立為私營有限公司。2000年6月30日，本公司改組為股份有限公司。

本公司之H股自2002年2月28日開始在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)上市。

主要業務

本公司主要在中國從事製造及銷售中醫藥品，以及進行藥品研究及開發。

主要客戶及供應商

截至2001年12月31日止年度，來自本公司五大客戶之總營業額佔本公司總營業額不足16%。

截至2001年12月31日止年度，向本公司最大供應商購貨的總額佔本公司總採購額約86%。於年度內向本公司五大供應商購貨的總額佔本公司總採購額約90%。

於年度內，概無董事及監事、彼等各自的聯繫人或就董事所知擁有本公司5%以上股本權益的任何股東，於本公司五大客戶及五大供應商中實質擁有任何權益。

業績及分派

本公司截至2001年12月31日止年度的業績載於第32頁財務報表內。

董事並不建議派付截至2001年12月31日止之任何股息。

儲備變動

年度內本公司之儲備變動載於財務報表附註26。

固定資產

本公司於年度內購置若干廠房及設備約人民幣2,765,000元，以提高製造藥品的生產能力。其他固定資產變動詳情載於財務報表附註13。

股本

本公司股本變動詳情載於隨附之財務報表附註25。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

截至本報告刊發日期，本公司並無購買、出售或贖回本公司的任何上市股份。

董事

年度內及截至本報告刊發日期之董事會成員如下：

執行董事：

徐哲 (主席)

徐道田 (副主席兼總經理)

杜麗華 (副主席)

劉曉紅

冷占仁

獨立非執行董事：

劉瑾 (於2001年7月11日獲委任)

牛淑敏 (於2001年7月11日獲委任)

根據本公司的組織章程細則，所有董事每三年均須依章告退，而彼等合資格於即將舉行的股東週年大會上膺選連任。

根據上述組織章程細則的規定，非執行董事須依章輪值告退。

董事之服務合約

董事及獨立非執行董事並無與本公司訂立任何不可於一年內免賠償(除法定賠償外)予以終止之服務合約。

董事於股份、認股權證及購股權之權益

截至本報告刊發日期，根據證券(披露權益)條例(「披露權益條例」)第29條規定由本公司存置的股東名冊所記錄，或根據創業板證券上市規則(「創業板上市規則」)第5.40至5.49條規定須通知本公司及聯交所有關本公司及其聯營公司(定義見披露權益條例)之董事及其聯繫人之權益如下：

姓名	個人擁有 內資股的數目
徐哲	183,482,440
徐道田	150,644,480
劉曉紅	1,888,790
張亞彬	1,618,960
冷占仁	1,349,140
	<hr/>
	338,983,810
	<hr/> <hr/>

除上文所披露者外，截至2001年12月31日，概無董事、主席或彼等各自之聯繫人於本公司或其任何聯營公司(定義見披露權益條例)證券中擁有任何個人、家族、公司或其他權益。

主要股東

截至2001年12月31日，根據披露權益條例第16(1)條存置的主要股東名冊，除上文所披露若干董事的權益外，下列股東於本公司已發行股本中實益擁有10%或以上權益：

名稱	所持內資股份數目	股權概約
		百分比(%)
吉林遠東藥業集團股份有限公司	194,194,580	26.99

除上文所披露者外，截至2001年12月31日，本公司並無注意到有任何權益將根據披露權益條例第16(1)條予以記錄。

董事於合約之權益

於年結日或年度內任何時間，本公司並無訂立任何涉及其業務，而本公司任何董事或管理層成員直接或間接擁有重大權益的重大合約。

董事會常規及程序

本公司自在創業板上市以來一直遵行列於創業板上市規則第5.28至5.39條與董事會一般管理職責有關的董事會常規及程序。

退休金計劃、員工及工資

本公司的退休金計劃詳情載於財務報表附註9。

固定資產

年度內本公司的固定資產變動詳情載於財務報表附註13。

銀行借款

本公司於2001年12月31日的銀行借款詳情載於隨附之財務報表附註28。

關連交易

於財務報表附註3所披露的關聯交易，根據創業板上市規則第20章構成關連交易。

保薦人權益

截至2001年12月31日或2002年3月26日止，第一上海融資有限公司、其董事、僱員或聯繫人並無擁有本公司證券的任何權益，亦無權認購或提名任何人認購本公司之證券。

根據第一上海融資有限公司與本公司於2002年2月20日訂立的保薦人協議，第一上海融資有限公司獲委任為本公司的保薦人，任期至2004年12月31日止，而就其所提供的服務，本公司將支付第一上海融資有限公司一筆經雙方同意的款項。

暫停辦理 H 股過戶手續

本公司將由2002年4月19日至2002年5月20日(首尾兩天包括在內)暫停辦理H股過戶登記手續。

審核委員會

本公司根據香港會計師公會制訂的「成立審核委員會指引」成立了審核委員會。該委員會由本公司兩名獨立非執行董事劉瑾女士及牛淑敏女士組成。

年度內，審核委員會省覽及審閱了本公司的財務報表，並就此向董事會提出建議及意見。

董事會報告

2002年3月28日，審核委員會與外聘核數師舉行了一次會議，討論年度內本公司若干財務事宜及內部監控事項，並就本公司截至2001年12月31日止年度年報的草擬本提出意見。

核數師

財務報表已由安達信公司審核。續聘安達信公司為本公司來年核數師的決議案將於來屆股東週年大會上提呈。

代表董事會

主席

徐哲

香港，2002年3月28日

致列位股東：

東北虎藥業股份有限公司(「本公司」)監事委員會(「監事會」)遵照中華人民共和國公司法(「中國公司法」)、香港之有關法律及規例與本公司組織章程細則，本着受信責任，為保障本公司及股東的整體利益，積極並審慎地履行監督職能。年度內，監事會曾就本公司之經營及發展方案提供合理建議及意見，亦曾對本公司之管理層所作出之重大政策及決策予以嚴密及有效監控，確保此等政策及決策均符合中國之法規及本公司之組織章程細則，亦符合股東之利益。監事會已省覽及同意擬提交本公司即將召開之股東週年大會之董事會報告書及經審核財務報表，並認為本公司董事、總經理及其他高層管理人員均能嚴格遵守彼等之受信責任，勤奮履行職責及忠實行使所賦予彼等之職權，為本公司謀取最佳利益。直至今日為止，監事會並無發現本公司董事、總經理及高層管理人員曾濫用職權，損害公司利益及股東與僱員利益，亦無發現彼等曾違反任何法規或本公司組織章程細則。監事會對本公司於2001年度所取得之成績與成本效益感到滿意，對本公司之前景亦充滿信心。

承監事會命

主席

張亞彬

中國吉林

2002年3月28日

董事、監事及高級管理層簡介

董事

執行董事

徐哲，31歲，本公司董事長，負責制訂及執行本公司之總體政策及策略，並監察本公司之業務發展及銷售與市場推廣活動。曾先後兩次被評為「吉林地區營銷工作優秀組織者」、「吉林市文明市民」和「吉林市勞動模範」。彼於1999年1月11日至2001年4月10日期間曾擔任遠東公司董事一職，自1998年起兼任海拉爾及牙克石之董事。徐哲先生畢業於吉林藝術學院，於1996年到美國攻讀工商管理，於1998年回國創辦東北虎藥研。徐哲先生以科技開發和發展高新技術產業為重點，將本公司發展成為實力雄厚的業界領袖。徐先生為徐道田先生及杜麗華女士之子。

杜麗華，50歲，本公司副董事長，於延邊大學畢業，主修經濟，從1989年開始從事藥品經營工作，曾被評為「中青年突出貢獻專家」；獲國務院「特殊津貼」；獲全國總工會頒發「全國五一勞動獎章」，更被評為「全國優秀經營管理者」。杜女士還被評為「全國優秀女企業家」、「吉林省勞動模範」、「吉林女傑」、「省三八紅旗標兵」、「醫藥行業八五期間優秀企業家」和「吉林市特等勞動模範」。杜女士自1992年起出任遠東公司董事一職，並自1998年起兼任海拉爾及牙克石之董事。杜女士大部份時間於遠東公司任職，並無積極參與本公司管理，但通常會出席本公司之董事會及監事會會議。杜女士為徐道田先生的夫人及徐哲先生的母親。

徐道田，53歲，為本公司副董事長兼總經理，負責本公司之總體業務、生產管理及產品研究與開發。徐先生於吉林師範學院畢業，主修化學，為高級經濟師，曾先後榮獲「吉林地區營銷工作優秀組織者」、「市醫藥工業生產系統先進工作者」等稱號；在1999年度吉林市總工會舉辦之「主人翁與企創業」立功競賽活動中榮立一等功。徐先生具有豐富的產品生產開發經驗。彼於1999年1月11日至2001年4月10日期間曾擔任遠東公

司董事一職，自1996年10月起出任飲用水公司監事，並分別自1999年4月及1998年4月起兼任友聯威士執行董事及海拉爾董事。徐先生為杜麗華女士之丈夫及徐哲先生之父親。

劉曉紅，36歲，為本公司董事兼副總經理，負責本公司之法律事務、公司融資活動及一般行政。劉先生由1994年起擔任遠東公司監事會主席，並自1998年兼任海拉爾及牙克石之監事會主席，且自1996年起出任飲用水公司執行董事。彼畢業於吉林廣播電視大學，主修法律，為中國執業律師。劉先生具有專業法律知識和豐富管理企業的經驗。自1998年11月加入本公司以來，在企業的重大兼併、重組、低成本擴張、建立銷售網絡和企業管理制度以及公司改制、規範公司行為等方面作出了努力。

冷占仁，37歲，為本公司董事兼財務總監，負責本公司之總體財務計劃。冷先生自1998年起出任海拉爾及牙克石之監事。冷先生畢業於吉林財貿學院，主修會計，為中國會計師，負責編製的財務軟件－「賬務處理與財務報表系統」通過吉林省級認證，1999年作為商用軟件推廣，該軟件獲電子工業部頒發二等獎、獲省級評選一等獎。

獨立非執行董事

劉瑾，31歲，於2001年7月11日獲委任為本公司獨立非執行董事，中國中南財經政法大學經濟學學士，自2001年5月起出任工商東亞證券有限公司中國市場部董事。

牛淑敏，61歲，於2001年7月11日獲委任為本公司獨立非執行董事，畢業於瀋陽市藥學院化學專業，歷任吉林省醫藥公司副經理、吉林省醫藥管理局副局長、局長，1999年6月退休，有超過4年財務工作經驗，現為中國醫藥質量管理協會副會長兼秘書長、吉林省政協常委委員。

董事、監事及高級管理層簡介

監事

張亞彬，38歲，本公司監事會主席，於2000年6月28日加入本公司，並無參與本公司日常業務，畢業於東北師範大學，主修政治教育，為遠東公司、海拉爾及牙克石之董事。張先生亦曾任職遠東公司董事長助理，黨委副書記。

陳林波，45歲，本公司監事，於2000年6月28日加入本公司，負責本公司之基礎建設，畢業於長春中醫學院，主修藥學，歷任東北虎製藥副經理，曾於本公司擔任基建總指揮。

尹宏，30歲，本公司監事，於2000年6月28日加入本公司，畢業於長春稅務學院，主修會計，現為會計師，自1992年起出任遠東公司財務部副部長。

高級管理人員

高月瑩，30歲，本公司董事會秘書、總經理辦公室主任，畢業於吉林財貿學院，現為助理會計師，於1998年11月20日加入本公司。

林繼陽，32歲，為本公司會計師兼公司秘書。林先生為認可會計師，於1990年取得廈門大學經濟學學士，2000年取得註冊會計師資格，現為英國特許公認會計師公會會員，具有逾5年財務及審計經驗，於2002年2月加入本公司。

茲通告東北虎藥業股份有限公司(「本公司」)謹定於2002年5月20日上午九時正於中國吉林省吉林市農林街27-2號舉行首屆股東週年大會(「股東週年大會」)，以便處理下列事項：一

提呈考慮及酌情通過下列事項為普通決議案：

1. 分別省覽本公司截至2001年12月31日止年度之經審核財務報表、董事會報告及核數師報告；
2. 委任核數師及授權本公司董事會釐定其酬金；及
3. 授權本公司執行董事行使權力釐定給予本公司有關人士花紅，鼓勵他們努力為本公司的發展作出貢獻(如有)。

承董事會命
主席
徐 哲

中國·吉林
2002年3月28日

股東週年大會通告

附註：

1. 凡有權出席上述大會並於會上投票的股東，均可委派一位或多位代表出席，並遵照本公司組織章程細則代表其在會上投票。受委代表毋須為本公司股東。
2. H股持有人的代表委任表格連同由公證人簽署證明之授權書或授權文件副本（倘該委任表格由某人根據授權書或其他授權文件代表委託人簽署），最遲須於大會舉行時間24小時前或指定進行表決時間24小時前送抵本公司的註冊辦事處，方為有效。
3. 股東或受委代表在出席大會時均須出示其身份證明文件。
4. 本公司將由2002年4月19日至2002年5月20日（首尾兩天包括在內）暫停辦理H股過戶登記手續。為確定有權出席上述大會人士的資格，所有填妥的過戶文件連同有關股票最遲須於2002年4月18日下午四時正前送抵本公司股份過戶登記處，辦理過戶手續。
5. 如欲出席股東週年大會的股東須填妥隨附之股東週年大會回條，並最遲須於2002年4月29日交回本公司的註冊辦事處。



ANDERSEN

安達信公司

香港中環

皇后大道中15號

置地廣場

公爵大廈21樓

致東北虎藥業股份有限公司全體股東的核數師報告

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

我們已完成審核刊於第30頁至第68頁按照香港公認會計原則編製之財務報表。

董事及核數師各自的責任

編製真實與公平之財務報表乃 貴公司董事之責任。在編製該等真實公平的財務報表時，董事必須選擇及貫徹採用適當之會計政策。

我們的責任是根據我們審核工作之結果，就該等報表提出獨立意見，並向股東報告。

意見之基礎

我們是按照香港會計師公會頒佈之核數準則進行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與財務報表所載數額及披露事項有關之憑證，亦包括評估董事於編製該等財務報表時所作之重大估計和判斷、所採用之會計政策是否適合 貴公司之具體情況，以及有否貫徹運用並足夠披露該等會計政策。

我們在策劃和進行審核工作時，均以取得一切我們認為必需的資料及解釋為目標，以便獲得充份憑證，就該等財務報表是否存有重要錯誤陳述，作出合理之確定。在提出意見時，我們亦已衡量該等財務報表所載之資料在整體上是否足夠。我們相信，我們之審核工作已為我們的意見建立合理之基礎。

核數師報告

意見

我們認為該等財務報表均真實與公平地反映 貴公司截至2001年12月31日之財務狀況及 貴公司截至該日止年度之溢利及現金流量，並已按照香港公司條例之披露規定適當編製。

安達信公司

執業會計師

香港，2002年3月28日

資產負債表

截至2001年12月31日

(以人民幣為單位)

	附註	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
資產			
非流動資產			
固定資產淨值	13	40,587	22,167
在建工程	14	—	3,931
無形資產淨值	15	14,855	16,000
固定資產預付款		4,394	—
		59,836	42,098
流動資產			
存貨淨值	16	20,886	20,335
應收帳款淨值	3、17	41,782	37,324
預付款及其他流動資產	18	17,424	2,931
應收關聯方款項	3	37,030	16,836
現金及現金等價物	27(b)	12,733	2,568
		129,855	79,994
總資產值		189,691	122,092
權益及負債			
資本及儲備			
資本	25	53,965	53,965
儲備	26	40,320	11,404
		94,285	65,369
非流動負債			
長期負債	24	8,020	—
		8,020	—

資產負債表

截至 2001 年 12 月 31 日

(以人民幣為單位)

	附註	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
流動負債			
短期銀行貸款	19	23,000	—
應付帳款	3、20	7,937	4,439
應付稅項	21	4,343	4,643
預收客戶款項		5,314	1,772
應付無形資產款項	15	4,790	9,190
應付關聯方款項	3	5,519	5,276
應付股息	11	12,180	12,180
預提費用及其他應付帳款	22	23,815	18,902
遞延稅項負債	23	488	321
		87,386	56,723
總權益及負債		189,691	122,092

董事會於2002年3月28日批准並由下列人士代表董事會簽字：

董事

董事

損益表

截至2001年12月31日止年度

(以人民幣為單位)

	附註	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
營業額	3、4	84,513	84,431
銷售成本	3	(36,078)	(44,694)
毛利		48,435	39,737
其他收入	5	2,831	1,184
分銷及銷售費用		(9,984)	(10,253)
一般、行政管理及其他營運費用		(13,940)	(8,443)
經營溢利		27,342	22,225
利息收入		45	38
利息支出		(360)	(8)
除稅前溢利	6	27,027	22,255
稅項	10	(4,997)	(321)
年度純利		22,030	21,934
股息	11	—	—
每股盈利	12		
— 基本		人民幣 0.04 元	人民幣0.06元
— 攤薄		不適用	不適用

已確認損益報表

截至 2001 年 12 月 31 日止年度

(以人民幣為單位)

	附註	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
重估物業盈餘	6、13	6,886	—
未在損益表確認的淨收益		6,886	—
年度純利		22,030	21,934
已確認收益及虧損總額		28,916	21,934

現金流量表

截至2001年12月31日止年度

(以人民幣為單位)

	附註	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
經營活動所得之淨現金流入	27(a)	34,732	33,143
投資回報及融資費用			
已收利息		45	38
已付利息		(360)	(8)
投資回報及融資費用之淨現金(流出)流入		(315)	30
稅項			
已付中國稅項		(5,130)	—
預付中國增值稅項		—	476
		(5,130)	476
投資活動			
從東北虎製藥收回之現金		—	895
固定資產預付款項		(11,394)	—
購買固定資產及在建工程		(9,400)	(10,230)
無形資產已付款項		(4,455)	(6,810)
投資活動之淨現金流出		(25,249)	(16,145)
融資活動前之淨現金流入		4,038	17,504

現金流量表

截至 2001 年 12 月 31 日止年度

(以人民幣為單位)

	附註	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
融資活動	27(c)		
額外注入資金		—	2,669
新短期銀行貸款		23,000	—
新長期貸款		8,020	—
有關建議配售股份的已付支出		(4,942)	—
應收關聯方款項增加		(20,194)	(20,878)
應付關聯方款項增加		243	—
融資活動之淨現金流入(流出)		6,127	(18,209)
現金及現金等價物增加(減少)		10,165	(705)
年初現金及現金等價物		2,568	3,273
年末現金及現金等價物		12,733	2,568

1. 組織及業務

東北虎藥業股份有限公司(「貴公司」)於1998年11月20日於中國內地註冊成立為一間私營有限公司。貴公司主要從事開發及銷售藥品。貴公司於2000年2月11日透過發行貴公司之資本予吉林東北虎製藥有限公司(「東北虎製藥」)前股東，收購東北虎製藥所有業務、資產及負債，其後東北虎製藥終止營運。自此以後，貴公司的主要業務轉為開發、生產及銷售藥品。貴公司於2000年6月30日於中國內地轉為股份有限公司。

2. 主要會計政策

a. 呈列基準

財務報表乃以歷史成本常規法經土地及樓宇重估調整，並按照香港會計師公會(「HKSA」)頒佈的會計實務準則(「SSAP」)，以及香港普遍採納的會計原則編製。

b. 採用會計實務準則

由2001年1月1日起，貴公司首次採用以下由HKSA頒佈的SSAP：

SSAP9(經修訂)	:	結算日後事項
SSAP14(經修訂)	:	租賃
SSAP26	:	分部呈報
SSAP28	:	撥備、或然負債及或然資產
SSAP29	:	無形資產
SSAP31	:	資產減值

董事認為採用上述新／經修訂的SSAP對上年度呈報的金額並無重大影響。

2. 主要會計政策 (續)

c. 營業額

營業額指扣除退貨及折扣後所銷售藥品的發票金額淨值(不含增值稅(「增值稅」))。

d. 收入確認

倘若與交易相聯繫的經濟利益將流入貴公司並且收入的金額及交易中發生的成本(如適用)能夠可靠地測量時，按以下基準確認營業額及其他收入：

(i) 貨品銷售的收入

貨品銷售收入於貨品所有權的主要風險和報酬轉移至買家時確認。

(ii) 利息收入

銀行存款利息收入根據資產實際收益以時間比例基準計算。

(iii) 補貼收入

補貼收入於有關部門發放補貼時予以確認。

2. 主要會計政策 (續)

e. 稅項

貴公司的稅項根據財務報表所載的收入計算，並就毋須課稅或不得用以扣減所得稅的收入及支出項目作出調整。

遞延稅項是根據負債法按現行稅率就因課稅計算的溢利與財務報表所列示溢利的重大時差的撥備，除非認為在可見將來不會產生任何負債則無需撥備。

除非有關利益預期可於可見的將來變現，否則遞延稅項資產不予確認。

f. 無形資產

無形資產最初按成本計算。倘預期資產應佔日後經濟利益將由貴公司獲得，而資產成本能夠可靠地計算，無形資產則予以確認。

開發費用符合下述所有標準時，可確認為資產，而其餘自行研究及開發生成的無形資產在其發生的當期確認為費用：

- 產品或工序可以清楚的確定，而有關的費用可以單獨確認及計算；
- 產品或工序在技術上的可行性可以被證實；
- 企業打算銷售或者使用這種產品或工序；
- 這種產品或工序存在潛在市場，如果是為內部使用而不是出售，其對企業的有效用性可以被證實；及
- 存在足夠的技術、財務及其他資源以完成此項目。

2. 主要會計政策 (續)

f. 無形資產 (續)

在無形資產被購入或開發完成後所產生的開支，倘能夠清楚證明該等開支可以增加日後使用該無形資產所帶來的經濟效益，則該等開支應作為該項固定資產的額外成本予以資本化。

無形資產被確認後，以其初始成本減去累計攤銷及累計損失列賬。

無形資產按其10年的估計可使用壽命以直線法攤銷。攤銷期間及攤銷方法於每年財政年度結束時檢討。

g. 借款費用

借款費用包括利息費用及有關借款所衍生的其他費用，其中包括攤銷借款的折讓或溢價及攤銷安排借款的附帶成本。

借款費用乃作為費用支出列賬，但直接因收購、興建或製造長期在建工程並在必要的時期內使其達到使用狀態的資產而產生的借款利息將作為資產成本的一部分予以資本化。

h. 退休金計劃

貴公司的退休計劃供款於其有關期間從損益表中扣除。

2. 主要會計政策 (續)

i. 固定資產及折舊

固定資產(土地及樓宇除外)按成本減累計折舊及累計減值損失列賬。資產的成本包括其購置成本及使其處於擬定的運作狀況及地點而發生的任何直接相關開支。固定資產投入運作後產生的開支，例如維修保養及全面檢修開支，一般於其產生期間的收益表列支。倘能夠清楚證明該開支可以增加日後運用該項固定資產所帶來的經濟效益，則該開支應作為該項固定資產的額外成本予以資本化。

土地及房屋建築物以估值列賬。獨立估值定期進行，上次估值於2001年12月31日進行。期間年度，各董事會評估土地及房屋建築物的帳面值，倘各董事認為帳面值出現重大改變，則會因應調整帳面值。

土地及房屋建築物的任何增值會記入物業重估儲備；倘出現減值，則會首先與同一項物業早前的任何增值互相抵銷，然後在收益表中扣除。

折舊乃按預期可使用年限以年為單位估計撇銷每項資產的成本或估值，以直線法計算。固定資產預期可使用年限為：

土地使用權	50年
房屋建築物	30 - 35年
機器設備	5 - 11年
運輸工具	8年
辦公及其他設備	5年

資產的可使用年限及折舊方法將定期加以覆核。

2. 主要會計政策 (續)

j. 在建工程

在建工程指建造中的廠房與物業。在建工程按成本值減累計減值損失列賬，包括土地成本、廠房及設備及其他直接成本，並加上借款成本，包括於施工期間的利息費用(倘該等費用被視作利息成本的調整)。於該等資產竣工並可投入使用前，概不就在建工程計提折舊。

k. 現金及現金等價物

現金指手頭現金及須於提出要求時即時償還的銀行存款。

現金等值物指短期及流動性高的投資，並可隨時轉換為已知數額的現金，而原本的到期日為三個月或少於三個月，所蒙受的價值變動風險亦非重大。

l. 存貨

存貨乃按成本及可變現淨值兩者中之較低者入賬。成本以先進先出基準計算，包括全部購買成本、轉換成本及使存貨達到其目前位置及狀態所發生的其他成本。可變現淨值乃估計以正常售價減去為銷售而完成生產所需的成本及估計的費用。

存貨被出售時，該等存貨的賬面值於有關收入被確認時被確認為費用。存貨因減記至可變現淨值而被減記的金額以及存貨的所有虧損，在減記或損失發生期間作為費用被確認。由於可變現淨值增加導致存貨被減記的金額有一部分需要轉回時，被轉回的金額在轉回的期間沖減因存貨被減記而確認的費用。

2. 主要會計政策 (續)

m. 經營租賃

資產擁有權的大部分風險及收入由出租人承擔或享有的資產租賃均列為經營租賃。經營租賃的租金乃按租賃期間以直線法被確認為開支。

n. 資產的損減

當情況發生變化令資產的賬面價值可能遭受損失時，要對資產的賬面金額加以覆核。當賬面價值超過其可收回金額時，損減金額在損益表中確認，確認為費用的金額不超過以前的價值重估的金額。對於以重估價值列賬的資產，所確認的重估價值損減額不超過同一資產的重估價值增加額。可收回金額按淨售價與使用價值兩價較高者確認。淨售價指以公平原則銷售資產所取得的收入，使用價值指由於持續使用該資產及使用年限結束後清理該資產所產生的可估量的未來現金流量的現值。可收回金額按單項資產估計，若該種估計不可行，則按現金產生單元估計。

倘有證據顯示該項資產已確認的減值損失不再出現或已經減少，則轉回往年已確認的減值損失。資產損減轉回於收入或作為重估升值列賬。

o. 撥備

當企業因過去事項而承擔一項現時的法定或推定義務，結算該義務很可能要求含經濟利益的資源流出企業且該義務的金額可以可靠地估計時，撥備才可被確認。撥備應在每個資產負債表日加以覆核及調整以反映當前最佳的估計。如果貨幣時間價值的影響重大，撥備的數額應是結算義務預期所要求支出的現值。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

2. 主要會計政策 (續)

p. 或然事項

財務報表中並未確認任何或然負債。除非體現經濟利益的資本流出的可能性較低，否則或然負債需予以披露。

或然資產不會被確認，但當經濟利益很可能流入時則或然資產需予應在財務報表中披露。

q. 結算後事項

就年末的企業狀況提供額外信息或表明其可持續經營之假設不適當的結算後事項需在財務報表中予以反映。結算日後事項中的非調整項目如果重大將在附註中予以披露。

r. 估計數字的使用

在依照香港一般採納的會計原則編寫財務報表時，管理層需作估計及假設，此等估計及假設會影響某些已申報的數額及已披露資料。因此，實際業績可或異於估計數字。

3. 關聯方交易

倘一方能夠直接或間接控制另一方，或可在另一方作出財務及經營決定方面施加重大影響，則被視為有關聯。倘彼等均受同一控制或同一重大影響，則彼等各方亦被視為有關聯。

3. 關聯方交易 (續)

貴公司與其關聯方進行重大交易之詳情概述如下：

(a) 貴公司因與其關聯方主要餘額載列如下：

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
交易產生的餘額		
<i>與股東的交易：</i>		
應收遠東公司		
— 列示為貴公司應收賬款	7,051	6,437
— 列示為於貴公司得自於 收購吉林東北虎製藥有限公司 (「東北虎製藥」)時的應收賬款	2,012	2,012
應付遠東公司		
— 列示為應付賬款的金額	—	232
<i>與其他關聯方的交易：</i>		
應收其他關聯方款項		
— 列示為應收賬款	2,224	1,863
應付其他關聯方款項		
— 列示為應付賬款	95	263

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

3. 關聯方交易 (續)

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
其他業務往來產生的餘額		
<i>與股東的其他業務往來：</i>		
應收遠東公司款項	26,817	8,173
應付遠東公司款項	610	369
<i>與其他關聯方的其他業務往來：</i>		
應收其他關聯方款項		
— 海拉爾市一代天驕藥業有限公司(「海拉爾」)， 遠東公司直接控股公司	5,635	5,037
— 牙克石市東北虎制藥有限公司(「牙克石」)， 遠東公司聯營公司	2,404	2,798
— 吉林遠東飲用水公司(「遠東飲用水」)， 遠東公司直接控股公司	474	508
— 徐道田，貴公司董事	320	320
— 徐哲，貴公司董事	1,380	—
應付其他關聯方款項		
— 海拉爾	3,507	3,507
— 吉林友聯威士實業有限公司(「友聯」)， 董事徐道田控制的公司	1,401	1,400
— 遠東飲用水	1	—

應收(應付)關連人士的款項屬無抵押、免息及須於對方提出要求時即時償還。截至財務報表審批日，約人民幣32,075,000元已經償付。

3. 關聯方交易 (續)

(b) 於截至2001年12月31日止年度，貴公司與其關聯方在日常業務過程中進行的重大交易概要如下：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
與股東的交易：		
自遠東公司購買	36	588
<hr/>		
銷售予遠東公司：	5,653	6,629
<hr/>		
與其他關聯方的交易：		
自其他關聯方購買：		
— 東北虎製藥	—	4,297
— 海拉爾	60	—
— 牙克石	—	3,833
— 友聯	591	—
<hr/>		
	651	8,130
<hr/>		
銷售予其他關聯方：		
— 海拉爾	309	338
— 遠東飲用水	—	38
<hr/>		
	309	376
<hr/>		

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

3. 關聯方交易 (續)

貴公司董事認為，上述的關聯交易乃在日常業務過程中進行。

根據吉林省藥品價格管理實施細則，所有在中國境內銷售的藥品都要受到價格管制。不過，貴公司可以向有關省份的物價局及藥品管理局提出調整銷售價格的申請。截至2001年12月31日止年度，銷售予遠東公司為不受價格管制的蛹蟲草菌粉(2000年銷售量：零)，由於該產品為新產品並且尚未正式投入市場，貴公司與遠東公司通過談判協定交易價格。

應收關聯方的款項及最高結餘詳情如下：

名稱	2001年	2000年	年內最高
	人民幣千元	人民幣千元	未償還金額 人民幣千元
遠東公司	26,817	8,173	26,817
海拉爾	5,635	5,037	6,933
牙克石	2,404	2,798	2,798
遠東飲用水	474	508	547
徐道田	320	320	320
徐哲	1,380	—	1,380

4. 營業額

貴公司營業額主要來源於在中國內地的藥品銷售。

貴公司須按照貨品銷售售價的17%的一般稅率對貴公司在中國境內的銷售繳納增值稅(「增值稅銷項稅」)。增值稅銷項稅扣除因貴公司因採購而繳納的增值稅(「增值稅進項稅」)後，為實際應繳納的增值稅。

5. 其他收入

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
政府補貼收入	2,784	1,180
其他	47	4
	2,831	1,184

根據貴公司與有關政府部門訂立的協議，貴公司取得的補貼收入用於新產品的研究和開發。根據該等協議，補貼的發放乃依據相關研究開發之進度而定。依據中國內地的有關規定，作專門用途的政府補貼收入在收到該政府補貼時以資本公積列賬(見附註26)。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

6. 除稅前溢利

除稅前溢利已扣除及計入下列各項：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
計入：		
銀行存款利息收入	45	38
扣除：		
長期借款利息支出－於一至五年內清還	2	—
短期銀行借款利息支出	350	—
存貨成本	36,078	44,694
僱員支出(不包括董事)		
— 薪金及工資	2,983	1,875
— 為僱員及工人花紅及福利基金所作撥備	418	263
— 退休金固定繳款計劃供款	748	620
董事酬金(見附註8)	151	154
陳舊存貨沖銷	135	—
呆賬撥備	3,885	2,123
技術知識攤銷	1,200	—
固定資產重估之未變現損失	188	—
固定資產折舊	1,609	853
經營租約租金	70	70
研究開發費用	826	176
核數師酬金	477	80

7. 股東應佔溢利

股東應佔溢利包括於貴公司帳戶內處理的溢利人民幣22,030,000元(2000年：人民幣21,934,000元)。

8. 董事及高級行政人員酬金

(a) 付予貴公司董事及監事的酬金詳情如下：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
執行董事酬金		
— 薪金、津貼及實物利益	115	100
— 退休金計劃供款	29	25
<hr/>		
非執行董事酬金		
— 薪金、津貼及實物利益	—	—
— 退休計劃供款	—	—
<hr/>		
	144	125

董事酬金按人數及酬金範圍分析如下：

	2001年 人數	2000年 人數
零元—人民幣1,070,000元 (等於1,000,000港元)	7	7

該七名董事於截至2000年12月31日止年度收取的個人酬金分別約為人民幣36,000元、人民幣23,000元、人民幣32,000元、人民幣34,000元、零元、零元及零元；於截至2001年12月31日止年度收取的個人酬金分別約為人民幣39,000元、人民幣29,000元、人民幣37,000元、人民幣39,000元、零元、零元及零元。

於截至2001年12月31日止兩個年度期間內並無董事或監事放棄任何酬金。

財務報表附註

於2001年12月31日

8. 董事及高級行政人員酬金(續)

(b) 貴公司五名最高薪酬人士(包括董事及僱員)的酬金詳情如下：

	2001年	2000年
董事人數	3	3
僱員人數	2	2
	5	5

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
薪金、津貼及實物利益	156	123
退休福利	39	31
	195	154

上述五位最高薪酬人士的酬金範圍如下：

	2001年 人數	2000年 人數
零元－人民幣1,070,000元 (相當於1,000,000港元)	5	5

於截至2001年12月31日止兩個年度期間，貴公司並無向五位最高薪酬人士(包括董事及僱員)或任何其他董事支付款項，作為邀請其加入貴公司的獎勵或離職補償。

9. 退休金計劃

貴公司參與由中國有關本地政府當局籌辦的已界定供款退休計劃。每名受該等計劃保障的僱員從本公司退休後有權由彼等退休日期起相當於僱員基本薪金的退休金。本地政府當局負責該等退休僱員的退休金責任。貴公司須按合資格僱員薪金的25%每月向退休計劃供款。

貴公司的退休金供款已在本公司的損益報表中處理，其詳情如下：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
退休金計劃供款	748	620

10. 稅項

有關期間的企業所得稅詳情如下：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
中國內地所得稅		
— 現行所得稅	4,830	—
— 遞延所得稅	167	321
	4,997	321

貴公司是在中國吉林省吉林市高新產業開發區(「開發區」)成立的公司，按規定減按15%的稅率交納企業所得稅並可以享受由投產年度起兩年內免繳企業所得稅的優惠待遇。因此，貴公司於截至2000年12月31日止年度免繳企業所得稅。貴公司於2001年適用的企業所得稅稅率為15%。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

11. 股息

董事不建議就截至2001年12月31日止年度派發任何股息(2000年：無)。

就1999年宣派的應付股息約人民幣12,180,000元，迄至2001年12月31日尚未支付，而後貴公司在本公司股份於2002年2月28日上市前已付清。

12. 每股盈利

截至2001年12月31日止兩個年度期間內的每股基本溢利乃按股東應佔溢利及年內已發行的加權平均股份數量539,654,240(2000年：346,675,010股)股計算，並已考慮到於2001年10月所進行的股本分割於有關年內一直適用。

由於在該兩年各年內並無發行具攤薄作用的普通股，因此並無呈列每股攤薄盈利。

13. 固定資產淨值

固定資產的變動如下：

	2001年						2000年
	土地使用權 人民幣千元	房屋建築物 人民幣千元	機器設備 人民幣千元	運輸工具 人民幣千元	辦公及 其他設備 人民幣千元	合計 人民幣千元	合計 人民幣千元
成本或估值							
年初	1,585	14,392	5,534	643	870	23,024	60
添置	81	—	806	1,462	416	2,765	22,627
轉撥自在建工程	—	3,827	6,739	—	—	10,566	337
重估	5,152	1,546	—	—	—	6,698	—
年終	6,818	19,765	13,079	2,105	1,286	43,053	23,024
代表							
按成本	—	—	13,079	2,105	1,286	16,470	23,024
按估值	7,374	19,833	—	—	—	27,207	—
	7,374	19,833	13,079	2,105	1,286	43,677	23,024
累計折舊							
年初	(129)	(339)	(283)	(14)	(92)	(857)	(4)
年內支出	(32)	(446)	(755)	(163)	(213)	(1,609)	(853)
年終	(161)	(785)	(1,038)	(177)	(305)	(2,466)	(857)
賬面淨值							
年終	6,657	18,980	12,041	1,928	981	40,587	22,167
年初	1,456	14,053	5,251	629	778	22,167	56

財務報表附註

於2001年12月31日

13. 固定資產淨值 (續)

貴公司於2001年12月31日的土地及房屋建築物由獨立專業估值師西門(遠東)有限公司於2002年2月20日進行估值。該等土地及房屋建築物乃按折舊重置成本基準評估，並以資產負債表中按公平市值列賬。經估值後，貴公司的土地及房屋建築物於2001年12月31日升值了大約人民幣6,900,000元(2000年：無)，並記入重估儲備。

於年終，倘於2001年12月31日的資產乃按成本減累計折舊及虧損列賬，則應列入財務報表的固定資產金額如下：

	土地使用權 人民幣千元	房屋建築物 人民幣千元
成本	1,666	18,219
累計折舊	(160)	(873)
	<hr/>	<hr/>
	1,506	17,346

在中國大陸根據土地使用權持有的土地及房屋建築物的年期介乎30至50年。房屋建築物及機器設備的賬面淨值約人民幣26,037,000元，已用作本公司借入短期銀行貸款的抵押品。

14. 在建工程

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
年初	3,931	—
添置	6,635	4,268
轉撥至固定資產	(10,566)	(337)
	<hr/>	<hr/>
年終	—	3,931

15. 無形資產淨值

無形資產變動如下：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
成本		
年初	16,000	—
添置	55	16,000
年終	16,055	16,000
累計攤銷		
年初	—	—
年內支出	1,200	—
年終	1,200	—
賬面淨值		
年終	14,855	16,000
年初	16,000	—

列入無形資產成本的是技術知識約人民幣16,000,000元及會計軟件約人民幣55,000元。技術知識指於收購東北虎製藥後取得開發蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊這兩種新發明藥品的權利。在保障期內，生產及銷售新發明藥品的專利權得到保護，保障期將於2005年11月2日屆滿，但貴公司可向有關當局申請批准延期。根據董事於2000年10月16日舉行的會議，此等藥品的開發期將為10年。因此，技術知識在2001年4月已可應用時便開始按10年攤銷。

於2001年12月31日，購買無形資產的應付未付金額約人民幣4,790,000元。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

16. 存貨淨值

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
存貨：		
原材料	5,867	7,416
在產品	2,225	2,814
制成品	12,794	10,105
	20,886	20,335

17. 應收賬款淨值

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
應收賬款	49,107	40,764
減：呆賬撥備	(7,325)	(3,440)
	41,782	37,324

除銷期為90日至120日。應收賬款之賬齡分析如下：

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
賬齡：		
零至30日	14,112	15,623
31至60日	6,278	4,192
61至90日	3,516	2,285
91至180日	5,025	3,944
181至270日	8,465	8,225
271至365日	3,171	1,147
超過365日	8,540	5,348
	49,107	40,764

18. 預付款及其他流動資產

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
預付員工款	3,918	2,673
其他應收款項*	7,000	—
遞延股份發行費用	4,942	—
預付實驗費用	500	—
其他	1,064	258
	17,424	2,931

* 於2001年5月20日，貴公司達成購買價值約人民幣8,560,000元的機器設備的協議。於2001年12月31日，貴公司預付人民幣7,000,000元的款項。根據於2002年1月30日簽訂的補充協議，該項採購被取消，而全數款項已於2002年2月償還予貴公司。

19. 短期銀行貸款

於2001年12月31日，貴公司自銀行借入的短期銀行貸款為人民幣23,000,000元（2000年：無）。該項短期銀行貸款的年利率為6.435%，並由本公司若干房屋建築物及機器設備作抵押（見附註13）。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

20. 應付賬款

應付賬款之賬齡分析如下：

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
賬齡：		
零至1個月	6,822	1,962
1至6個月	354	1,713
6至12個月	237	453
1至2年	163	311
2年以及2年以上	361	—
	7,937	4,439

21. 應付稅項

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
增值稅	4,130	4,643
企業所得稅	30	—
預扣預繳個人所得稅	183	—
	4,343	4,643

22. 預提費用及其他應付款

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
應付東北虎製藥股東款項*	15,315	15,315
預提僱員福利**	855	269
預提社會保險	1,138	620
預提在建工程	1,518	—
應付其他供應商	1,351	—
售貨員按金***	2,600	—
其他預提費用	1,038	2,698
	23,815	18,902

* 應付東北虎製藥股東款項為由東北虎製藥宣派但尚未發放的截至1999年12月31日止年度的股息，詳細情況列示如下：

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
徐道田(執行董事)	3,867	3,867
杜麗華(執行董事)	1,056	1,056
徐哲(執行董事)	4,230	4,230
劉曉紅(執行董事)	35	35
東北虎製藥其他股東	6,127	6,127
合計	15,315	15,315

截至本報表審批日，該應付東北虎製藥股東款項已全數償付。

** 應付僱員福利是按僱員工資總額之14%作計提。

*** 售貨員按金指售貨員所付作為適當收取賬款的擔保的按金。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

23. 遞延稅項負債

遞延稅項負債組成如下：

	12月31日	
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
收入確認的暫時性差異	488	321

截至2000年及2001年12月31日，並無重大的未撥備遞延稅項資產及負債。

24. 長期負債

截至2001年12月31日，其中一筆為人民幣8,000,000元(2000年：無)之長期借款是為研發蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊而向中國高新技術投資公司所借。該公司乃非關聯公司，並由國家計劃及發展委員會所監管。根據貴公司與該公司達成之協議，在此項目研發成功之前，貴公司可以現金或者以貴公司將發行之股份來償還或抵償。根據2002年2月15日貴公司與該公司簽訂之補充協議，規定貴公司毋須在2003年8月之前清償該筆借款，並且不須要以貴公司之發行股份來抵償該筆債務。該筆借款毋須支付利息及無抵押。

另外自第三方借入的長期貸款為人民幣20,000元乃無抵押，年利率為4.8%及應於2002年12月償還。

25. 資本

實收資本指貴公司於該日之股本面值總額。實收資本的變動情況如下：

	股本數量 (千股)	實收資本 人民幣千元	股本 人民幣千元
於2000年1月1日之結餘			
(註冊及實收)*	不適用**	6,000	不適用**
截至2000年12月31日止年度之變化：			
因收購製藥公司而發行的股本	不適用**	12,580	不適用**
注入資金	不適用**	1,420	不適用**
儲備轉增資本	不適用**	33,965	不適用**
於改組為股份有限公司時轉至 股本(註冊、發行及實收) (面值人民幣1.00元)	53,965	(53,965)	53,965
於2000年12月31日及 2001年12月31日結餘	53,965	—	53,965

* 截至2001年12月31日止年度內並無資本變動。

** 於貴公司在中國大陸重組成為股份有限公司前，貴公司資本並未相應拆為普通股，因此並無資料列示股本數量。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

26. 儲備

儲備變動情況如下：

	資本公積 人民幣千元	法定社會 福利基金 人民幣千元	法定盈餘 公積金 人民幣千元	任意盈餘 公積金 人民幣千元	(累計虧損) /留存溢利 人民幣千元	儲備總額 人民幣千元
於 2000 年 1 月						
1 日的結餘	—	836	1,671	2,622	(984)	4,145
年度股東應佔溢利	—	—	—	—	21,934	21,934
額外實收資本溢價	19,290	—	—	—	—	19,290
轉至資本公積(見附註5)	1,180	—	—	—	(1,180)	—
於改組為股份有限公司						
時轉至股本	(18,716)	(836)	(1,671)	(2,622)	(10,120)	(33,965)
分配到儲備金的溢利	—	902	1,804	—	(2,706)	—
於 2001 年 1 月 1 日的結餘						
重估盈餘(見附註 13)	6,886	—	—	—	—	6,886
年度股東應佔溢利	—	—	—	—	22,030	22,030
轉至資本公積(見附註5)	2,784	—	—	—	(2,784)	—
分配到儲備金的溢利	—	1,373	2,745	—	(4,118)	—
於 2001 年 12 月						
31 日的結餘	11,424	2,275	4,549	—	22,072	40,320

26. 儲備 (續)

根據中國內地《公司法》及本公司章程，於每年溢利分配時本公司須分別根據法定財務報表所確定的淨溢利的10%撥入法定盈餘公積金(除非該公積金已達該公司註冊股本金額的50%)，由董事會酌情釐定的5%至10%撥入法定社會福利基金及由董事確定的一定比例撥入任意盈餘公積金。除儲備設立的目的外，儲備不得用作其他用途，且除在特定條件下經股東大會批准外，亦不得用作現金股息分配。

當貴公司的法定盈餘公積金不足以彌補以前年度的虧損時，當年度淨溢利在提取法定盈餘公積金和法定社會福利基金前須先用作彌補虧損。

於2000年6月30日轉為股份有限公司後，貴公司將所有儲備約為人民幣33,965,000元轉至股本，該做法得到了政府的批准並經由中國內地註冊會計師驗證。

當法定盈餘公積金達到註冊股本的25%，並經由股東同意，法定盈餘公積金可轉為股本，但轉股本後留存的法定盈餘公積金不得少於註冊股本的25%。於2001年12月31日，並無法定盈餘公積金於貴公司重組為股份有限公司後轉為股本。

任意盈餘公積金及資本公積經股東同意也可以轉至股本。

股利分配方案須經董事會決議並經股東大會批准。依據中國內地的有關規定，分配股利是按照中國內地會計準則及香港會計準則分別編制的財務報表中的可分配溢利兩者中孰低者來決定。

於2001年12月31日，貴公司可分配溢利約為人民幣22,072,000元。

財務報表附註

於 2001 年 12 月 31 日

27. 現金流量表附註

(a) 除稅前溢利與經營活動所得淨現金流入對賬：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
除稅前溢利	27,027	22,255
調整如下：		
呆賬撥備	3,885	2,123
固定資產折舊	1,609	853
利息收入	(45)	(38)
利息支出	360	8
技術知識攤銷	1,200	—
固定資產重估虧損	188	—
存貨(增加)減少	(551)	16,915
應收賬款增加	(8,343)	(6,077)
預付款項及其他流動資產(增加)減少	(2,551)	7,492
應付賬款增加(減少)	3,498	(11,738)
預收客戶款項增加	3,542	1,208
預提費用及其他應付款增加	4,913	142
經營活動所得淨現金流入	34,732	33,143

(b) 現金及現金等價物結餘分析：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
手頭現金	4	2
銀行存款	12,729	2,566
	12,733	2,568

27. 現金流量表附註(續)

(c) 融資狀況變動分析

	資本	貸款	應收 (應付) 關聯方款項	有關建議 配售股份 的已付支出	合計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於2000年1月1日之結餘	6,000	—	9,318	—	15,318
融資活動之現金流量	—	—	(20,878)	—	(20,878)
增加資本撥入	2,669	—	—	—	2,669
於2000年12月31日之結餘	8,669	—	(11,560)	—	(2,891)
融資活動之現金流量	—	—	(19,951)	—	(19,951)
短期銀行貸款所得款項	—	23,000	—	—	23,000
長期貸款所得款項	—	8,020	—	—	8,020
有關建議配售股份的已付支出	—	—	—	(4,942)	(4,942)
於2001年12月31日之結餘	8,669	31,020	(31,511)	(4,942)	3,236

28. 銀行融資

截至2001年12月31日，貴公司共有銀行融資額度約人民幣23,000,000元(2000年：無)，可用作透支、貸款及商業融資並已全數使用。這些融資是以資產淨值約人民幣26,000,000元(2000年：無)的若干房屋建築物及機器設備作抵押。

財務報表附註

於2001年12月31日

29. 承擔

(a) 資本承擔

於2001年12月31日，貴公司有關於購買固定資產的資本承擔詳情如下：

	人民幣千元
已訂約	4,270
已批准但未訂約	—
	<hr/>
	4,270

(b) 經營租賃承擔

於2001年12月31日，根據不可撤銷經營租賃租約，貴公司須於未來支付的最低租金如下：

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
一年內	70	35
一年後惟在五年內	175	245
	<hr/>	<hr/>
	245	280

30. 分部報告

貴公司從事單一分類之業務－在中國製造及銷售藥品。由於貴公司之主要收入基本來自中國內地且貴公司之資產皆在中國內地，貴公司之經營業務皆在單一地區開展。因此，並無呈列分類資料。

31. 結算日後事項

於2001年12月31日後進行的交易如下：

- (a) 於2002年2月28日，貴公司通過以每股0.26港元配售股份，向公眾投資者發行每股面值人民幣0.10元的股份180,000,000股，所得款項淨額約為46,800,000元。自2002年2月28日起，貴公司股份已在聯交所創業板上市。
- (b) 於2001年5月20日，貴公司達成購買價值約人民幣8,560,000元的機器設備的協議。於2001年12月31日，貴公司預付人民幣7,000,000元的款項。根據於2002年1月30日簽訂的補充協議，該項採購被取消，而全數款項已於2002年2月償還予貴公司。
- (c) 截至2001年12月31日，其中一筆為人民幣8,000,000元之長期借款是為研發蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊而向中國高新技術投資公司所借。該公司乃非關聯公司，並由國家計劃及發展委員會所監管。根據貴公司與該公司達成之協議，在此項目研發成功之前，貴公司可以現金或者以貴公司將發行之股份來償還或抵償。根據2002年2月15日貴公司與該公司簽訂之補充協議，規定貴公司毋須在2003年8月之前清償該筆借款，並且不須要以貴公司之發行股份來抵償該筆債務。該筆借款毋須支付利息及無抵押。

32. 審批財務報表

此等財務報表於2002年3月28日由董事會審批，並授權發出。

財務概要

損益表

(以人民幣為單位)

	截至12月31日止年度		
	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元	1999年 人民幣千元
營業額	84,513	84,431	76,622
經營溢利	27,342	22,225	16,310
融資成本	(315)	30	15
除稅前溢利	27,027	22,255	16,325
稅項	(4,997)	(321)	—
股東應佔溢利	22,030	21,934	16,325

資產負債表

(以人民幣為單位)

截至12月31日止年度

	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元	1999年 人民幣千元
固定資產淨值	40,587	22,167	56
在建工程	—	3,931	—
無形資產淨值	14,855	16,000	—
固定資產預付款項	4,394	—	—
淨流動資產	42,469	23,271	10,089
長期借款	(8,020)	—	—
其他長期負債	—	—	—
淨資產	94,285	65,369	10,145
示列：			
資本	53,965	53,965	6,000
儲備	40,320	11,404	4,145
股東權益	94,285	65,369	10,145